



**700211G**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>182</b>
1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	182
1.2 Wyjaśnienie symboli .....	184
1.3 Źródła zagrożeń .....	184
1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	186
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>187</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	187
2.2 Ochrona praw autorskich.....	187
2.3 Deklaracja zgodności .....	187
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>188</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	188
3.2 Opakowanie .....	188
3.3 Magazynowanie .....	188
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>189</b>
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia.....	189
4.2 Dane techniczne.....	191
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>192</b>
5.1 Ustawianie i podłączenie .....	192
5.2 Obsługa .....	194
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>196</b>
<b>7. Możliwe usterki.....</b>	<b>197</b>
<b>8 Utylizacja.....</b>	<b>198</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone, albo spadło na podłogę.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.
- Okresowo kontrolować przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Urządzenie nie przewiduje współpracy z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub zdalnym sterowaniem.
- Nie przesuwaj i nie przechylaj urządzenia podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

## 1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



### **ZAGROŻENIE!**

*Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.*



### **OSTRZEŻENIE!**

*Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*



### **OSTROŻNIE!**

*Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.*



### **WSKAZÓWKA!**

*Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.*

## 1.3 Źródła zagrożeń



### **ZAGROŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie użytkować urządzenia, gdy przewód przyłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, jest uszkodzone lub upadło.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

- Nigdy nie zanurzać wtyczki w wodzie ani innych cieczach.
- Nigdy **nie** obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



### **ZAGROŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Zagrożenie oparzeniem!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Przy normalnym użytkowaniu powierzchnia sprężarki może być gorąca. Nie należy jej dotykać gołymi rękoma.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!**

W przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia występuje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu w wyniku zapalenia się jego zawartości.

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- W urządzeniu nie przechowywać palnych ani wybuchowych przedmiotów takich, jak eter, nafta lub kleje.
- Nigdy nie czyścić urządzenia z zastosowaniem łatwopalnych cieczy. Powstające opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W pobliżu tego urządzenia lub innych urządzeń nie składować benzyny lub innych substancji stanowiących zagrożenie pożarowe. Opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W urządzeniu nie przechowywać wybuchowych przedmiotów takich, jak puszki z wybuchowymi substancjami roboczymi.
- Nie dopuścić do uszkodzenia obiegu chłodniczego.

## 1.4 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



### OSTROŻNIE!

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel restauracji, stołówek i tym podobnych placówek.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

**Chłodnicza witryna prezentacyjna** jest przeznaczona tylko do **chłodzenia** potraw.

**Chłodniczej witryny prezentacyjnej nie** należy używać do:

- przechowywania przedmiotów palnych lub wybuchowych takich, jak eter, nafta, lub kleje;
- przechowywania produktów farmaceutycznych lub krwi konserwowanej.



### OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.



## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

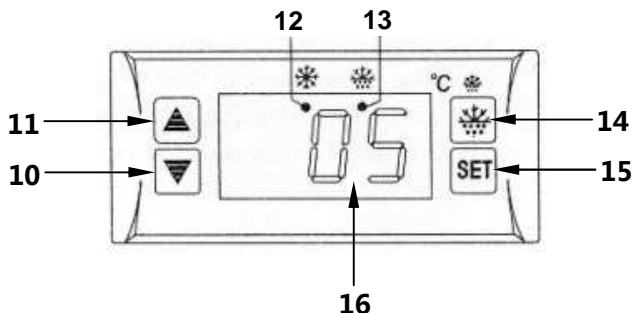
### 4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



- 1 Uchwyt szklanej pokrywy
- 2 Szklana pokrywa
- 3 Pojemniki GN
- 4 Deska do krojenia
- 5 Otwory wentylacyjne
- 6 Przełącznik **WŁ/WYŁ**
- 7 Cyfrowy regulator temperatury
- 8 Nóżki
- 9 Obudowa

## Cyfrowy regulator temperatury

- Regulator temperatury znajduje się po stronie obsługi urządzenia.



- 10 Przycisk do **zmniejszania** wartości temperatury
- 11 Przycisk do **zwiększania** wartości temperatury
- 12 Wskaźnik LCD dla sprężarki
- 13 Wskaźnik LCD dla rozmrażania
- 14 Przycisk do ręcznego rozmrażania
- 15 Przycisk kontroli/zapisu **ustawień** („SET“)
- 16 Wyświetlacz cyfrowy

## Wskaźniki LCD

### Wskaźnik LCD dla sprężarki:

Kontrolka **świeci się** podczas trybu chłodzenia, pozostaje **wyłączona**, dopóki temperatura w komorze chłodniczej jest stała i **miga** podczas cyklu opóźnienia włączenia.

### Wskaźnik LCD dla rozmrażania:

Kontrolka **świeci się** podczas trwania procesu rozmrażania, **gaśnie** po zakończeniu procesu rozmrażania i **miga** podczas opóźnienia rozmrażania.

## 4.2 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Chłodnicza witryna prezentacyjna 67l z 8 pojemnikami GN 1/6GN</b>
Nr art.:	<b>700211G</b>
Wykonanie:	stacyjne chłodzenie, funkcja automatycznego rozmrażania
Materiał:	obudowa ze stali szlachetnej; pokrywa ze szkła, szkło bezodpryskowe; deska do krojenia: polietylen
Pojemność:	67 litrów
Czynnik chłodzący	R600a
Temperatura pracy:	0 °C – 10 °C
Wartości przyłączeniowe:	70 W / 230 V~ 50 Hz
Wymiary:	szer. 765 x gł. 610 x wys. 320 mm
Ciężar:	27,6 kg
Wyposażenie:	3 mostki: długość 360 mm, szerokość 30 mm; 8 pojemników GN 1/6 GN, głębokość 100 mm

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Ustawianie i podłączenie

#### Ustawienie

- Przed rozpoczęciem użytkowania rozpakować urządzenie i usunąć cały materiał opakowaniowy oraz folię ochronną z urządzenia i wyposażenia.



#### **OSTROŻNIE!**

- **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Ustawić urządzenie w bezpiecznym miejscu o nośności wystarczającej dla ciężaru urządzenia włącznie z całą zawartością.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- Aby uniknąć usterek sprężarki, podczas ustawiania lub transportu urządzenia nie należy go przechylać pod kątem przekraczającym 45°.
- **Nie** ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła, takich, jak bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Wysoka temperatura może uszkodzić powierzchnię urządzenia i mieć negatywny wpływ na wydajność chłodniczą oraz zużycie energii.
- Podczas ustawiania urządzenia zwrócić uwagę na temperaturę otoczenia, nie powinna ona być niższa niż 0 °C i wyższa niż 32 °C.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby była zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza. **Zachować** odstęp co najmniej 10 cm od ścian i innych przedmiotów.
- **Nigdy** nie zakrywać i nie zastawiać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach, w których występuje duża wilgotność powietrza. Zbyt duża ilość wilgoci może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- W urządzeniu i na urządzeniu nie wolno wiercić otworów ani montować innych przedmiotów.
- Na urządzeniu nie należy ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka była łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia, jeśli zajdzie taka potrzeba.

## Podłączenie



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!**

**Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

**Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanych, pojedynczych gniazdek ze stykiem ochronnym.**





- Przed rozpoczęciem użytkowania, chłodniczą witrynę należy ustawić i pozostawić na co najmniej 2 godziny przed podłączeniem do zasilania elektrycznego.
- Po zaniku zasilania elektrycznego lub wyciągnięciu wtyczki, urządzenia nie należy podłączać do zasilania przez co najmniej 5 minut.
- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć co najmniej 16A zabezpieczenie. Podłączanie tylko bezpośrednio do gniazdka ściennego, zabrania się stosowania rozgałęźników lub gniazdek wielowęściowych.

## 5.2 Obsługa

### Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z urządzeniem i jego wyposażeniem korzystając z niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy gruntownie oczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w punkcie **6.2 „Czyszczenie“**.
- Zamknąć szklaną pokrywę.
- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego, pojedynczego gniazdka. Włączyć urządzenie za pomocą przełącznika **WŁ/WYŁ** (ustawić w pozycji „I“).
- Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się ustawiona wartość temperatury i zaświeci się wskaźnik chłodzenia LED.
- Potrawy umieścić w witrynie chłodniczej dopiero wtedy, gdy nastąpi ustalenie wystarczającej wydajności chłodniczej w urządzeniu.

### Ustawianie żądanej temperatury (wartość żądana)

- Optymalne nastawy temperatury są zadane fabrycznie i odpowiadają roboczej temperaturze wewnątrz witryny chłodniczej w przedziale od 0 °C do 10 °C.
- W celu ustawienia lub zmiany wartości żądanej:
  - należy krótko nacisnąć przycisk , zaraz po tym ustawiona wartość zaczyna migać na wyświetlaczu cyfrowym;
  - odpowiednio do potrzeb zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury za pomocą przycisku  lub .
  - ustawioną wartość temperatury zatwierdzić za pomocą przycisku .



### WSKAZÓWKA!

**Jeśli w ciągu kolejnych 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie wyświetlona temperatura we wnętrzu witryny chłodniczej.**


**Wyświetlana wartość temperatury jest wartością pomiarową mierzoną w pobliżu czujnika temperatury i służy do sterowania sprężarką.**

## Automatyczne rozmrażanie

W ciągu 24 godzin urządzenie jest automatycznie rozmrażane 4 razy.

## Rozmrażanie ręczne

Jeśli wydajność chłodnicza spadnie, np. po dłuższym otwarciu szklanej pokrywy, zalecane jest rozmrażanie ręczne. Aby uruchomić proces rozmrażania, naciśnięć

przycisk  i przytrzymać wciśnięty przez 6 sekund.

Zaświeci się wskaźnik LCD „” dla rozmrażania.

## Właściwe pojemniki GN

- Urządzenie jest przystosowane do używania następujących pojemników GN:
  - 1 x 1/1 GN + 1 x 1/3 GN, głębokość 100 mm (z mostkiem pomiędzy nimi)
  - 8 x 1/6 GN, głębokość 100 mm (z 3 mostkami pomiędzy nimi)

## Chłodzenie artykułów spożywczych

- Gdy we wnętrzu urządzenia zostanie osiągnięta ustawiona temperatura, wówczas gaśnie wskaźnik chłodzenia LED i urządzenie jest przygotowane do umieszczenia w nim odpowiednich artykułów spożywczych.



### WSKAZÓWKA!

**W witrynie chłodniczej nie należy umieszczać ciepłych potraw, potrawy muszą najpierw ostygnąć do temperatury pokojowej.**

- Artykuły spożywcze należy wcześniej przygotować i umieścić w odpowiednich pojemnikach GN.
- Zaraz po zapełnieniu zamknąć szklaną pokrywę, aby ograniczyć straty chłodnego powietrza we wnętrzu witryny chłodniczej.
- Po wyjęciu żądanych artykułów spożywczych należy zamknąć szklaną pokrywę urządzenia.
- Jeśli ma nastąpić przerwa w użytkowaniu urządzenia, należy je wyłączyć (przełącznik **Wł./Wył.** ustawić w pozycji „O”) i odłączyć od zasilania (wyciągnąć wtyczkę!).



## 6. Czyszczenie



### OSTROŻNIE!

Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie nie jest przystosowane do splukiwania bezpośrednim strumieniem wody. W związku z tym do oczyszczania urządzenia nie należy używać strumienia pod ciśnieniem! Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda.

- Regularnie czyścić witrynę chłodniczą.
- Otworzyć szklaną pokrywę, wyjąć z witryny chłodniczej pojemniki GN z artykułami spożywczymi, i przechować je w lodówce.
- Regularnie oczyszczać **witrynę chłodniczą** i **szklaną pokrywę od wewnątrz** używając ciepłej wody i środka dezynfekcyjnego dopuszczonego do kontaktu z żywnością. Stosować wyłącznie miękkie ściereczki. Oplukać czystą wodą w celu całkowitego usunięcia pozostałości środka myjącego. Oczyszczone powierzchnie dobrze osuszyć.
- **Uwaga!** W dolnej części urządzenia znajduje się wąż odpywowy, który jest zamknięty gumowym korkiem. Jeśli podczas pracy na dnie przestrzeni przeznaczonej do umieszczania pojemników GN zgromadzi się woda kondensacyjna lub woda do mycia, można ją usunąć przez wąż odpywowy kierując ją do odpowiedniego naczynia. Następnie wąż należy ponownie zamknąć gumowym korkiem.
- **Zewnętrzną powierzchnię obudowy** urządzenia, **deskę do krojenia** i **szklanej pokrywy** czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki z łagodnym środkiem myjącym, a następnie dokładnie osuszyć.
- Używane pojemniki GN umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka dezynfekcyjnego dopuszczonego do kontaktu z żywnością. Pojemniki GN dokładnie oplukać czystą wodą i dobrze osuszyć.
- **Nigdy** nie używać agresywnych i gruboziarnistych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków zawierających alkohol, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.

## 7. Możliwe usterki

W razie usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Na podstawie poniższej tabeli należy sprawdzić, czy istnieje możliwość wyeliminowania zakłóceń w działaniu przed wezwaniem serwisu lub powiadomieniem sprzedawcy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
<b>Brak chłodzenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wtyczka nie jest włączona do gniazdka.</li> <li>• Uszkodzony bezpiecznik sieciowy.</li> <li>• Zanik zasilania.</li> <li>• Uszkodzony regulator temperatury</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poprawnie podłączyć wtyczkę do gniazdka.</li> <li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne.</li> <li>• Sprawdzić zasilanie elektryczne.</li> <li>• Skontaktować się ze sprzedawcą.</li> </ul>
<b>Niewystarczająca wydajność chłodnicza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bezpośrednie napromienowanie słoneczne lub w pobliżu urządzenia znajdują się źródła ciepła.</li> <li>• Zła cyrkulacja powietrza w urządzeniu.</li> <li>• Niedomknięta szklana pokrywa lub była ona zbyt długo otwarta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oddalić urządzenie od źródeł ciepła.</li> <li>• Zadbaj o wystarczający odstęp od ścian lub innych przedmiotów.</li> <li>• Domknąć szklaną pokrywą i skrócić czas jej otwarcia.</li> </ul>
<b>Głośne odgłosy podczas pracy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie stoi na równej powierzchni.</li> <li>• Urządzenie dotyka do ścian lub innych przedmiotów.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustawić urządzenie na równej powierzchni.</li> <li>• Zadbaj o wystarczający odstęp urządzenia od ścianek i innych przedmiotów.</li> </ul>
<b>Sprężarka nie wyłącza się automatycznie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Szklana pokrywa była zbyt długo otwarta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Możliwie skrócić czas otwarcia szklanej pokrywy.</li> </ul>

### Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- nie otwierać korpusu,
- zawiadomić punkt obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym należy podać następujące informacje:
  - rodzaj usterki działania;
  - numer artykułu i serii (odczytać na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia).

## Następujące zjawiska nie sygnalizują uszkodzenia:

1. Odgłos przepływającej wody. Taki odgłos jest słyszalny przy normalnym użytkowaniu. Jest on wytwarzany przez środek chłodniczy krążący w układzie.
2. **Skraplanie się wody kondensacyjnej na zewnętrznych szklanych ściankach jest normalne przy podwyższonej wilgotności powietrza. Wodę kondensacyjną należy zbierać za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.**

## 8 Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTRZEŻENIE!**

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.



### **OSTROŻNIE!**



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.